

# STARGATE MAGAZINE

WWW.SG-PORTALEU

Magazín plný novinek,  
zajímavostí a fotografií  
za poslední měsíc ze  
světa hvězdné brány

# 04 – listopad 2010

**TÉMA MĚSÍCE:**

**MIZERNÁ SLEDOVANOST  
HROZÍ UKONČENÍM SGU**

## Novinky

- Spyglass přebírá MGM
- Stargate na Festivalu Fantazie Speciál
- Vznik a evoluce Ursinů

Rozhovor Haig Sutherland o životě Rileyho, Jewel Staite odpovídá na vaše dotazy

Galerie Fotografie z natáčení SGU

Zajímavosti Návštěvnost webu, Ze zákulisí, Youtube panel

# Mizerná sledovanost – konec SGU?

Stargate Universe poslední dobou trápí sledovanost. Pokud si někdo během první řady stěžoval, že je nízká, tak to byla naprostá pohoda oproti tomu, co se děje dnes. Když si vzpomeneme na loňský rok, kdy přišlo SGU do vysílání. 2. října 2009, pátek večer, 3 hodiny ráno našeho času se začal psát příběh nové éry Stargate. Éra, která chce ukázat tento fenomenální seriál v úplně jiném světle, než to doposud dělalo Atlantis či SG-1. Začíná **Stargate Universe**.

Sledovanost pilotních epizody byla v průměr 2,4 milionů diváků, skvělé číslo. Dle očekávání pak spadla sledovanost na průměr něco málo pod 2 miliony. Stále všechno skvělé, ovšem od desátého dílu Justice přišel další půlmilionový propad. Nejnižší sledovanost byla u první části finále řady Incursion, pouhých 1,178 diváků, ale jak dosvědčí tabulka, byla to jen anomálie.

Název epizody	Počet diváků v milionech (Syfy)	Název epizody	Počet diváků v milionech (Syfy)
Air část I. + II.	2,346	Space	1,486
Air část III.	<b>2,447 (nejvyšší)</b>	Divided	1,600
Darkness	2,099	Faith	1,422
Light	2,015	Human	1,313
Water	1,974	Lost	1,587
Earth	1,626	Sabotage	1,391
Time	1,802	Pain	1,554
Life	1,891	Subversion	1,454
Justice	1,340	Incursion část I.	<b>1,178 (nejnižší)</b>
		Incursion části II.	1,469

Druhá řada SGU měla přinést značné zlepšení, vysílání bylo přesunuto na úterní večery a to mělo přinést více diváků na živé sledování. Kdo by chtěl pátky trávit u TV, tak si to lidé radši nahráli. Teď to mělo být jiné, mnohem lepší. Opak je pravdou. Druhá řada začala nejnižší sledovaností vůbec – pouhých 1,175 milionů diváků. Největším problémem je totiž nasazení proti NCIS LA nebo Dancing With the Stars. Ano, Syfy je sice kabelovka, ale když oba programy vezmou 16 milionů diváků, je jasné, že někteří z nich by jinak sledovali SGU. Druhá epizoda měla ještě méně diváků, jen 1,07 milionu a u třetí epizody to naštěstí stouplu na 1,222 milionu. Přišla naděje, že se to konečně ustálí, sice na nízké, ale alespoň nějaké lepší hodnotě. Nikdo však netušil, že to není konec. Naprostým překvapením byla epizoda Pathogen, kde lidi počet diváků klesl pod 1 milion. 974 tisíc lidí je opravdu velmi málo a pátý díl Cloverdale jen 1,01 milionu.

Vzhledem k tomu, že díky mizerné sledovanosti Syfy zrušilo Capricu, která běžela hned po SGU, to začíná být pro SGU velmi alarmující! A nejhorší na tom je, že my s tím nic neuděláme. S tím můžou něco dělat jen Američané a ti si stěžují na formát SGU, tedy žádné akce jako byly v SG-1 a SGA, ale emoce, kterými prochází ti, co zůstali opuštěni na druhém konci vesmíru na antické lodi Destiný...

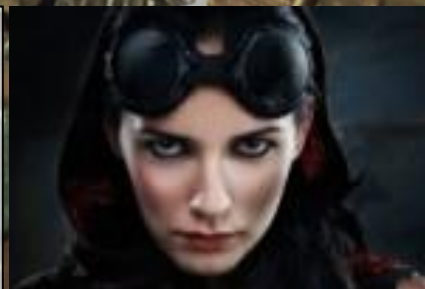
Název epizody	Počet diváků v milionech (Syfy)
Intervention	1,175
Aftermath	1,070
Awakening	<b>1,222 (nejvyšší)</b>
Pathogen	<b>0,974 (nejnižší)</b>
Cloverdale	1,010

# Novinky



Konečně přinášíme dobrou zprávu, která se týká potíží společnosti **MGM**. **Metro Goldwyn Mayer** má dluh přes 4 miliardy dolarů a hrozil bankrot. Jenže věřitelé nakonec našli dobré řešení a MGM se spojí se **Spyglass Entertainment**. Pro MGM je hlavně dobrá zpráva ta, že studio bude nezávisle působit dál. Takže SG ohroženo nebude a to, zda bude třetí série **Stargate Universe**, záleží už jen a jen na **Syfy**.

26. října měl premiéru nový online seriál **Riese** s podporou od **Syfy**. Seriál vypráví o putování poutníka a jeho společníka vlka rozpadlým světem, který je terčem nové císařovny a skupiny fanatiků. V seriálu účinkuje také plno známých tváří ze světa **Stargate**. Seriál samotný vypráví **Amanda Tapping** (*Samantha Carterová*). [Trailer naleznete na webu.](#)



Koncem října (od 27. do 31.) probíhala speciální linie **Festivalu Fantazie v Chotěboři**. Tato speciální linie měla i podstatnou část programu věnovanou **Stargate**. Mezi hosty jsme mohli spatřit **Petra Jákla**, **Ondřeje Neffa** nebo i slavného herce **Karla Rodena**.

Na **FFS** jste se mohli zúčastnit například **Hvězdného milionáře**, naučit se **goa'uldscky** a nebo si třeba vytvořit **vlastní tričko SG**.

Na webu máme zajímavý článek týkající se vzniku a evoluce **Ursinů**, mimozemšťanů z epizody **Awakening**. V článku jsou obrázky a popisy toho, jak probíhala evoluce této rasy v hlavách scénáristů a **VFX týmu Marka Savely**.

Článek naleznete na webu - [http://sg-portal.eu/?mn\\_post=296](http://sg-portal.eu/?mn_post=296)



Také jsme pro vás dodělali poslední **Kino webepizody**, již máte k dispozici všechny díly této online mini série zachycující dění na lodi **Destiny**.

Naleznete je na webu - [http://sg-portal.eu/stranka.php?mn\\_page=13](http://sg-portal.eu/stranka.php?mn_page=13)

Na webu můžete také narazit na zajímavý článek o tom, jak se natáčela havárie raketoplánu v epizodě **Awakening**. Přidali jsme k tomu pár fotografií a videí.

Článek na webu - [http://sg-portal.eu/?mn\\_post=283](http://sg-portal.eu/?mn_post=283)



# Rozhovor

## Rozhovor s Paulem McGillionem

Na konci srpna se oblast Chicaga stala domovem pro sci-fi a fantasy celebrity – spolu s profesionálními wrestlery a hvězdami ze sedmdesátých let – tento Comic-Con převzalo **Konferenční Centrum Donalda E. Stepense v Rosemontu, Illinois**. Tento con byla obrovská událost s něčím pro všechny: celebrity, cosplay, turnaje ve videohrách, promítání filmů a (hlavní a nejdůležitější) prodavači komiksů. Symboličtí sci-fi herci jako je **William Shatner, Avery Brooks, Linda Hamilton, James Marsters** a další, se podíleli na této události. A uhnížděný v kóji, mezi wrestlery nalevo a modelkami napravo, byl **Paul McGillion (Dr. Carson Beckett)** – favorit fanoušků Stargate Atlantis.

GateWorld si samozřejmě udělal čas, aby si popovídal s Paulem během pár volných minut, které měl – kdy jsme se dozvěděli více o jeho roli v krátkém filmu **A Fine Young Man**, což je pro něj momentálně důležité.

**GateWorld:** Jaký byl doposud pro vás tento Comic-Con, Paule?

**Paul McGillion:** Je to tu úžasné! Je to přímo výbuch. Miluju čínskou čtvrť. Je to skvělé! Včera jsem měl fakt skvělou pizzu. Fanoušci jsou šílení. Je to tu opravdu rušné! Viděl jsem tu mnoho známých tváří z **Battlestar Galactica**. To bylo super. Mnoho z nich jsem dříve nepotkal. Vypadá to jako fakt velká událost a je to úspěšné. Jsem za to velmi rád!

**GW:** Viděl jste tu nějaké celebrity, které vás zajímají i v tomto konkrétním životním momentu? Takoví, u kterých si říkáte: „Hej! Páni! To je on!“

**PM:** Viděl jsem **Honky Tonka** přímo támhle, toho wrestlera! (smích) To bylo docela dobrý. Potkávat **Petera Bradyho...**, **Christopher Knight** je jen přes ulici. Myslím, že tu je i **Lou Ferrigno**. Je tu pár opravdu zajímavých postav, to jistě. Lidé u kterých jste vyrostli jejich sledováním jako dítě. A pak několik přímo ikonických postav jako **(William) Shatner** a jemu podobní. Takže je to útulné prostředí, když jste jeho součástí.

**GW:** Povězte nám něco o **A Fine Young Man**. Trailer je již na internetu a měli bychom vás tam krátce vidět. Ale není tu zrovna moc detailů, které nám to přináší. Také komentář dělá dojem, že to bude temnější jízda, než co jsme od vás doposud viděli.

**PM:** No jistě! Je to opravdu zajímavě napsané. Báječný mladý režisér, **Kevan Funk**, z filmové školy ve Vancouveru. On je opravdový talent! Jen tak vyplivl fantastický, báječný koncept a pak i scénář, který se nám zalíbil. Můj dobrý přítel **Wesley Salter (Eureka, Supernatural)**, se kterým jsem chodil na střední, je tam také. To je prostě skvělé.

Je to složité. Je tu, do jisté míry, vládní špionáž. Nemůžu prozradit konec, je to krátký film! Myslím, že je to opravdu temné a zamotané. Ale jsem vzrušený z filmového festivalu v Torontu. Ten bývá ohromný. A film dostával skvělé ohodnocení od ostatních filmových festivalů, kterým jsme to poslali. Takže jsem z toho šťastný. Byl to zajímavý projekt.

Odehrává se roku 1962. Hrají tam vládního agenta '**Barton Grant**'. Wes Salter hraje druhého agenta '**Bill White**'. A jsou to náboráři, takže asi takhle.

**GW:** Jaké to je, hrát roli s temným podtextem? Něco odlišného, než žánr, ve kterém jsme vás vídali?

**PM:** Pracovat ve Stargate tak dlouhou dobu je pěkné - být součástí sci-fi žánru. Vancouver má hodně sci-fi. A já jsem měl to štěstí, že jsem mohl být v tolika sci-fi počinech. Tak trochu to tu nazývají 'sci-fi centrum' s mnoha významy. Ale pracovat na nezávislém filmu je něco, co budu mít vždycky rád. A tvorba! Jsem v tomhle producentem. Je to pěkná funkce. Je temná. Ale ve stejném okamžiku, jsou tu vrstvy. Moje postava má mnoho vrstev. Je to prostě velmi zajímavé ji hrát.

**GW:** Je tu ještě něco, na čem momentálně pracujete, kde bychom vás mohli v brzké době vidět?

**PM:** Právě teď dělám na pilotu s **Jesse James Miller, Michael P. Northey** a s **Ivon Bartok**. Ivon je také značně začleněn do oboru Stargate. Doufáme, že začneme v listopadu, takže jsme z toho dost nadšení.

# Rozhovor

## Jewel Staite odpovídá na vaše dotazy

Pokud se vám líbí **Jewel Staite** jako **Kaylee** z **Firefly** a **Serenity** a **Dr. Jennifer Kellerová** ze **Stargate: Atlantis**, tak si zamilujete SKUTEČNOU Jewel Staite! To je důvod, proč jsme tak rádi, že souhlasila s tím, že na svém blogu bude pravidelně odpovídat na vaše otázky a sdílet vše, co se jí bude honit hlavou.

### **Jaká by byla tvoje vysněná práce, kterou by měla mít tvoje postava ve filmu?**

Superhrdina. Dokonce bych se spokojila jako parták nějakého superhrdiny, kdybych mohla zbit alespoň jednoho darebáka. To se jako práce považuje, ne? Kolik superhrdinové vydělávají?

### **Kterých 5 nejoblíbenějších alb by sis vzala na pustý ostrov?**

Na toto je samozřejmě nemožné odpovědět. Takže díky moc. Ale řekla bych, že právě v tento okamžik to jsou alba:

- **Everybody** od Ingrid Michaelson
- **Raising Sand** od Roberta Planta/Alison Krauss
- **The Seldom Seen Kid** od Elbow
- **Never Let me Go** od Stanley Turrentine
- **Back to Black** od Amy Winehouse (pamatujete, co jsem říkala o jejím soudu?)

### **Objevíš se v Stargate: Universe?**

To je skvělá otázka. Slyšeli jste ji, SyFy? Myšlenky? Pořád mám stejné telefonní číslo, kdyby vás zajímalo, jak mě zkontaktovat! Pokud mě nechcete v protěže, v tom případě jsem nesmírně zaneprázdněna. Tímto blogem, například. A dalšími věcmi.

### **Jaká postava, kterou jsi kdy hrála, je tvým největším protikladem ve skutečnosti?**

Gotička z **Dead Like Me**. Nejsem fanda černého vinylu a černé rtěnky. Víím, že tohle bude pro vás všechny šokující překvapení.

### **Můžeš si pozvat pět lidí na večeři. Z minulosti, přítomnosti, skutečné, fiktivní, živé či mrtvé. Kdo by to byl?**

Opět je nemožné jen na pět. A ještě více nemožné je přijít na menu! Ale pokusím se. Tak třeba:

- **Meryl Streep** - po zákusku bych ji držela u mě ve sklepě, dokud by mě nenaučila vše, co ví.
- Šéfkuchař **Thomas Keller** - aby mohl uvařit.
- **Django Reinhardt** - poskytnul by hudbu.
- **Conan O'Brien** - aby nás pobavil.
- **Sawyer** ze Ztracených - protože je sexy.

### **Kdyby ti nabídli roli v Capt. Tightpants' Castle, chtěla bys být raději vrah nebo oběť?**

No, vzhledem k tomu, že oběti jsou mrtvé ještě před první reklamou, brala bych vraha. Nebo Castleův soupeř. Nebo jeho zahradník. Má zahradu? Jen vtipkuju! Nenechám si ujít ani jeden díl!

### **Kdo si myslíš, že by vyhrál v boji: Sheppard a Ronon, nebo Mal a Jayne?**

Lidi. Buďme realisté. Sheppard a Ronon tvoří skvělý tým a vůbec, ale Mal a Jayne bojují nečistě. Nepotřebují P90, aby vyhráli boj. Navíc mají setsakramentský záložní tým: pušku-třímající super-sexy vojínku, co nosí kůži, smrtícího svatého chlápka, a jo! Rivera "Terminator" Tama! Víím, že za tohle budu zkritizována, ale jsem jen upřímná. Nicméně kdyby to byla Teyla a Ronon...

# Rozhovor

## Jewel Staite odpovídá na vaše dotazy

**Pokud by se všechny postavy, které jsi hrála, dostaly do talentové soutěže, kdo si myslíš, že by vyhrál?**

Jsem pro Dr. Kellеровou. Operovat něčí mozek nějak trumfuje nad všechny talenty, nemyslíte?

**Už jsi byla požádána dát autogram na část těla, kterou jsi odmítla?**

Byla jsem požádána, abych podepsala spoustu podivných předmětů, ať už to byly kosy, vysvědčení, rodné listy, fotografie Kirsten Dunstové (ta podoba je zarážející), hvězdné brány všech tvarů a velikostí, fotografie Paula McGilliona (mohli bychom být sestry), spousty čepky Jayna, a jedno prso. A to jsem zatím nic neodmítla. Ale **Dragon\*Con** se blíží, takže možná budu muset potom svou odpověď změnit.

**Přeješ si někdy, že bys mohla prozkoumat svoji temnou stranu?**

To přeju! Hrát darebáka je - Tak. Velká. Zábava. Ve své kariéře jsem jich hrála jen pár a mám chuť hrát je znovu! Obzvláště jeli to super hrdinský darebák! Toho super hrdinství nehodlám jen tak nechat. Radši si na to zvyknete.

**Co je to Dragon Con?**

Pojďme si to vysvětlit pro ty z vás, kteří žijí pod skálou/ v jeskyni. V domě Davida Hewletta je přesně to, co je Dragon Con. Jestliže Comic Con je váš pohledný bratr, tak Dragon Con je hlučná sestra, která je trochu nevhodně oblečena a jde pryč na flám do Las Vegas. Trochu jako moje holka. Je to divoké a nádherné, čtyři dny s tisíci lidmi připravených na párty.

Oblečení v různých kostýmech, nebo dokonce jen s pomalovanými těly. Kde můžete chodit například na tajné Star Trek srazy, nebo poobědvat se zombiemi. Postačí, když řeknu, že to byla bomba. Velké díky všem, kteří se účastnili. Byl to jeden z nejlepších víkendů. Bohužel si nepamatuji vše, protože protékalo moc šampaňského.

**Jaký je váš nejtrapnější moment?**

Jak se dá správně předpokládat, jeden mám! Nicméně protože jsem skromná dívka (slyším kolektivní odfrknutí přes internet), jsem příliš hrdá na to, prozradit každý malý detail. V nácvikové místnosti plné herců, kteří byli příliš infantilní, než aby mě zachránili před ztrapněním, když jsem na sobě měla vršek trubky a nevěnovala moc pozornosti tomu, jak daleko upadla. Jsem si jistá, že si dokážete představit, co se stalo a já nikdy nepřežiju mít tu pitomost dole.

**Která vína jsou nejlepší při sledování některého z vašich pořadů?**

Výborná otázka, která vybízí k pití alkoholu při sledování mého hraní. Já doporučuji *Zaca Mesa cuvée* pro *Firefly*, *Perrier Jouet champagne* pro *Serenity*, *Joie: A Noble Blend from British Columbia* pro *SGA* a láhev kořalky pro *Motham*. Na zdraví!

**Myslíte si, že jste dobrá kuchařka? Pokud ano, které vaše oblíbené jídlo dokážete uvařit?**

Jsem velká čtenářka a v tomto směru jsem opravdu dobrá. Když mi dáte spoustu času, dokážu uvařit dobré jídlo. Ovšem jsem mnohem, mnohem větší jedlík. Tak velký, že někdy přemýšlím, jestli za to nemám dostávat zapláceno. Jsem známá tím, že se vrhnu na krokety, na krásný talíř těstovin a jsem jako vytržená při pohledu na syrové suflé. Jsem typ člověka, který si dělá seznam restaurací, které chce navštívit v pořadí od největší po nejmenší. Pokud bych z nějakého důvodu opustila herectví, asi bych se stala profesionálním kritikem jídla. Mohla bych jíst a jíst po celé dlouhé dny. A mí instruktoři pilate (druh cvičení) by se stali více bohatší, než jsou teď.

# Rozhovor

## Jewel Staite odpovídá na vaše dotazy

**To nás přivádí k tomu – Jak se chová David Hewlett, když má hlad?**

Už jste někdy viděli poníka?

Pár hodin jízdy od našeho domu je skutečná farma s poníky. Tyto chlupaté stvoření tráví dny pastvou na svých loukách, šlapáním si po pozadí a vtipným mrskáním hřívou. Když jsme sdíleli dům s Paulem McGillionem, skoro jsem utratila 1500 dolarů, abych mu dala jednoho poníka do ložnice, když byl o víkendu pryč. Chtěla jsem ho nazvat Dr. Beckett. Vypadají roztomile, ale dovolte mi vás ujistit: chytit je v nesprávný čas, tak to je něco. Trochu vystrčí břicho a čeká, kdo bude dost hloupej, aby se dostal příliš blízko a oni mu mohli vzít kus ruky. Hladový David = poník. (Doufejme, že je jedl, když toto čtli).

**Jaký byste si představovala konec Firefly?**

Neměla bych to říkat, ale v mé dokonalé fantazii je devět sérií. Kaylee a Simon měli několik krásných dětí, které se nakonec ukázaly jako blázniví géniové jako jejich tetička River. River konečně našla své kuličky a je kapitánem své lodi, kde vládne její loajální vedení. Podle Jayna je River nejlepší kapitánkou, kterou kdy poznala. Saffron je jejich žoldák a miluje Jayna. Protože je to budoucnost a byly učiněny velké objevy v medicíně, Jayne je těhotný se svým prvním dítětem. Inara a Mal si vyznali nehynoucí lásku, ale Inara mu nakonec umírá v náručí. Mal konečně pochopí, že život je krátký a vyzná Zoe nehynoucí lásku. Ta mu okamžitě dá facku.

Tak ať někdo přijde se scénářem na druhou sérii a složíme se na rozpočet. Mám v kapse 20 dolarů.

Děkuji vám za všechny skvělé otázky! A děkuji nadavkrát, že jste to četli, zejména až do konce. Vždycky si vážím toho, že mohu nějakým způsobem vyjádřit svou vděčnost vůči fanouškům za jejich nekonečnou podporu a smysly další odbytíště pro mě vyjádřit svou vděčnost fanouškům za jejich nekonečnou podporu a smysly pro humor. Kdo ví? Blastr mi možná někdy povolí zase toto někdy udělat. Nebo ne? :)



Pošlete mi vaše otázky na [twitter](#).

*Do té doby, drazí čtenáři*

Jewel

Překlad: Buchy, Ex-SOLDIER a Sláďa, Korekce: Wallecnik a Scimani

# Rozhovor

## Haig Sutherland o životě Rileyho

Co zatím ví, tak **Haig Sutherland** skončil s procházením se po scéně místnosti s bránou ve **Stargate Universe**.

„V pořadu se sci-fi tématikou nemůžete požádat o nic lepšího, než dobrou smrt,“ prohlásil nedávno kanadský herec. „Jestli vám rudé triko sedí, tak ho musíte nosit, že?“ Rudé triko – odkaz na to, jak byl někdo oblečený v rudém triku v původních řadách **Star Treku** zabit – bylo obrazně nošeno Sutherlandovou SGU postavou v epizodě Aftermath (Následky). Více v celém článku.

Seržant Riley zemřel, když plukovník Everett Young těžce zraněného operátora brány udusil vlastníma rukama uvnitř trosk raketoplánu. Byla to šokující a dojemná scéna, která byla skrz naskrz debatována na twitteru.

Sutherland se cítil stejně. Chápe odůvodnění, že úmrtí postavy oblíbené fanoušky slouží příběhu, ale on svou postavu miloval. Řekl, že natočení té scény – zabralo to dva dny – bylo smutné a báječné.

Doslova řekl: „V těch scénách byla cítit dojemnost a skutečný pocit lítosti, ale já jsem vděčný, že jsem mohl odejít s tak velkým dramatickým koncem.“

Sutherland, který vyhrál ocenění Leo za svou roli v seriálu **Robson Arms**, hovořil dále o Rileyem, *SGU Shakespearovi* a že ve vesmíru není mrtvý.

**Trochu blázním, jsem smutný a šílím z toho, že je Riley mrtev. Jak jste se cítil, když jste se to dozvěděl?**

Musím přiznat, že jsem sám byl trochu smutný. Tyto věci jsou trochu šokující, ale víte, že překvapení je vždy napůl spojeno s očekáváním, které může být kdykoliv za rohem. Takhle to v téhle branži chodí.

**Než jste přečetl scénář tak jste nic netušil?**

Jo, producenti mě zkontaktovali a dali mi vědět. Měli jsme hezký pohovor a chtěli se ujistit, že si to neberu osobně nebo něco takového. Myslím, že někteří herci mají občas sklon k tomu se cítit, že udělali něco špatně nebo někoho naštváli, a proto umírají, ale ujistil jsem je, že jejich útěchy nejsou nutné. Chápu, jak to funguje. V podstatě je to součástí příběhu a dramatu.

**Problém je, že je to jedním způsobem skvělé, protože to tvoří velké drama, ukazuje nebojácnost a udržuje všechny napjaté...**

A o tom to je, vážně. K tomu to všechno směřuje.



# Rozhovor

## Haig Sutherland o životě Rileyho

**Ale na druhou stranu, Riley je mrtev a všichni ho měli v oblíbě.**

Jo, to je to. Byl jsem samozřejmě smutný, že musím opustit seriál. Hodně mě to bavilo. Je to báječný štáb. Jsou to úžasní lidé, je to dobrý TV seriál a to jsou vzácné přísady, které se spojily dohromady v jednom balení, takže je smutné, že musím odejít. Samozřejmě mám nějaké výčitky, ale jak říkají ti tam nahoře, *ve vesmíru nejsi nikdy mrtvý*.

**Já vím, ve Sci-fi nikdo neumírá. Je možnost, že se Riley vrátí, možná hovořící s Rushem, podobně jako Franklin a Rushova žena v "Aftermath"?**

Abych byl upřímný, toto nemohu komentovat. Hádám, že je to možné. Říká se, že nic není nemožné, ale jde to mimo mě.

**Měl jste rád Rileyho?**

Hodně, hodně moc. Jo, obecně jsem měl rád sepisování seriálu. Myslím, že postavy jsou opravdu dobře napsány a hraní Rileyho jsem si užíval. Je to sranda vyplivnout ze sebe ty techno bláboly a tak, a pokusit se dát tomu nějak smysl. To je vždy jedna z výzev a jedna z radostí děláním sci-fi... Také se mi líbila skutečnost, že měl tak trochu uštěpačný humor a byly příležitosti, kdy pádně odpověděl na dotazy jiných vědců. To byla sranda.

**Od pár lidí jsem slyšel, že Rileyho suchý humor je více váš, než jen ten sepsaný. Je to pravda?**

Nevím. Možná. Mám troch suchý smysl pro humor a vzpomínám si, že **Brad Wright** za mnou po natočení jedné scény v první sérii přišel. Nějak na mě ukázal a řekl: „Jsi srandovní.“ Já odpověděl: „No, díky Brade.“

Nevím, jestli je to (tehdy) nějak ovlivnilo, nebo to bylo součástí jejich plánů při tvorbě postavy. Jsou to skvělí scénáristé, když dokáží pracovat s tím, co mají. Něco z toho začlenili do postavy, což je skvělé na seriálu, kde se jako postava vyvíjíte. Svým způsobem se vydáváte na cestu a scénáristé vás lépe poznávají a vy lépe poznáváte jiné lidi. Vytváříte vztahy.

S filmy a pořady bez pokračování vás hodí přímo do děje a očekává se od vás, že budete mít intimní vztahy se svými (scénářem danými) rodinnými příslušníky, s vašimi dětmi, manželkami, manžely a podobně. Jednáte s cizími lidmi, se kterými jste se poznali sotva před pár hodinami (před natáčením). Někdy to trvá delší dobu, než se tyto vztahy vyvinou a jedna ze skvělých věcí při práci na seriálu je ta, že na to máte více času.

**Promluvme si o finálních scénách. Bylo to obtížné? Bylo to nějak, no, zvláštní nebo jiné?**

První věc je ta, že to bylo strašně nepohodlné (*smích*). Ležel jsem na štěrků zkroutený na své kyčli a ležel na mě kus lodního kokpitu. A bože, ležet takhle pár dnů 12 hodin denně, panečku, cítil jsem svaly, které jsem ani nevěděl, že mám. Byla to radost pracovat na těch scénách s Alainou Huffman a Louisem Ferreirou. Bylo to významné. Nejenže se zabýváte faktem, že jsou to vaše poslední okamžiky v seriálu, ale i vaše poslední okamžiky spolupráce se skupinou lidí, kteří se stali vašimi přáteli. Na těch scénách byla cítit dojemnost a skutečná lítost, ale jsem vděčný, že jsem odešel tak dramatickým koncem.



# Rozhovor

## Haig Sutherland o životě Rileyho

**To jste určitě odešel. Říkal jste, že to bylo nepohodlné. Nesnažili se jen o to, abyste se cítil stejně neboze tak, aby to vypadalo reálně?**

*(smích)* Jo, možná jo. Jo, čím méně hrajete, tím lépe.

**Natočení té scény zabralo dva dny?**

Jo, myslím. Byly to dva nebo tři dny, kdy jsem byl zavalený pod tou troskou. Spolupráci s **Willem Waringem** jsem si užíval. **Will Waring** je báječný režisér, opravdu milý člověk. Myslím, že na této epizodě odvedl fantastickou práci. Byl jsem nesmírně vděčný, že máme tak báječného, citlivého režiséra, když se jedná o smrt.

**Kdyby se Riley mohl vrátit, jak byste chtěl, aby se to stalo? Napadá vás něco?**

Chtěl bych vidět Rileyho projít bránou nahého a pokrytého slizem jako v *Terminátorovi*, se ztrátou paměti toho, co se událo.

**Už jste ho viděl?**

Ne, neviděl.

**Je to vážně dobré.**

No, to je opravdu smutné. *(smích)*

**Nevíte, jak Rileyho smrt v budoucnu ovlivní Younga, T.J. a ostatní postavy?**

To opravdu nevím. Protože opouštím seriál, nebyl jsem schopen nakouknout do scénářů. Upřímně nevím, co poté ve zbytku řady stane. Myslím si však, že s přírůstkem lidských obětí budou ostatní cítit tlak nebezpečí daných okolností a následků jejich činů jako v opravdovém životě. Čím jsme starší, tím máme více zkušeností z chyb a zklamání a někdy je těžší učinit rozhodnutí.

**Takže nejen vy jste v těch scénách skvělý, ale i Alaina a Louis. Nesednete si někdy během natáčení nebo přestávky a myslíte si: „Páni, koukej na ty lidi?“**

Netrvalo mi dlouho, než jsem zjistil, jaké neuvěřitelné talenty pro tento seriál dali producenti dohromady. Pracovat s **Alainou**, **Louisem** a **Bobbym** (Charlyle)– to jsou prvotřídní herci a sdílet s nimi scénu je výsada a opravdová radost.

**Měl jste v seriálu nějaké oblíbené chvíle?**

Safra, měl jsem spoustu oblíbených chvil. Vždy jsem miloval scény, kde vystupuje hodně lidí. Miluju shromažďovací scény v místnosti s bránou, jako třeba, když se dělala ta loterie nebo něco podobného, protože tam byli všichni. To natáčení bylo velmi chaotické. Je zábavné, když máte 60 herců v jedné místnosti a chudáka kameramana, který se snaží projít skrz dav a kroutí přitom kamerou. Tehdy jsem se skvěle bavil. Vždycky jsem se snažil najít **Jenny (Jennifer Spence)** nebo **Petera (Kelamise)** nebo **Patricka (Gilmorea)**, pak jsme stáli někde v rohu a hihňali se navzájem.

**Na čem pracuješ teď?**

Vlastně jsem včera večer skončil jednu hru. Od dubna jsem pracoval na dvou Shakespearových hrách, *Mnoho povyku pro nic* a *Antonius a Kleopatra*. Na Shakespearovské slavnosti, která se pořádá každý rok ve Vancouveru (Bard on the Beach) jsem v *Antoniově a Kleopatře* hrál *Octavia Césara*. Už to dělám skoro 10 let. Loni byli producenti shovívaví, takže jsem upadl do komatu, abych mohl hrát *Richarda II.* a tento rok jsem dokončil natáčení právě před začátkem zkoušky.

# Rozhovor

## Haig Sutherland o životě Rileyho

**Zadržte. Právě jsem od Briana obdržel zprávu. Že se vás mám zeptat na vytáčení chevronů na základně Ikarus.**

*(smích)* Jo, Brian Smith, právě jste dostal e-mail od Briana Smithe? Tak to je dost srandovní.

**Požádal jsem ho, zdali bych se vás měl na něco zeptat. Tak mi řekněte o vytáčení chevronů.**

No *(smích)*, jen to, že jsme říkali něco ve smyslu (během premiéry seriálu): „Chevron zadán, chevron zapadl, chevron zadán,“ a to nějakou dobu trvalo. Taky jsme počítali chevrony pro komentář v pozadí. Měli jsme z toho velkou legraci, protože jste nemohli vidět mou tvář. Slyšeli jste jen můj hlas, dialog. Během nahrávání dialogů jsme se na sebe navzájem šklebili.

**Také řekl, že bych se měl zeptat na vaše hraní Richarda II. Prý jste skvělý.**

No, to byl loni pro mě jediný vlivný okamžik. Je to výjimečná hra a opravdu, opravdu náročná role. Miluju hraní Shakespeara. Pro herce je to skutečná pocta a skvělý způsob, jak vylepšit svou hereckou mimiku. Bylo to opravdu fantastické a jsem opravdu, opravdu vděčný Robertu (Cooperovi) a Bradovi (Wrightovi) za to, že mi to pomohli uskutečnit.

**Děláte Shakespearovskou slavnost každý rok? Uvidíme vás brzy v televizi?**

Asi posledních devět let. Má žena (Jennifer Lines) to dělá už 12 let. Hrála už *Kleopatru* a *Beatricii*. Jsem zase zpátky na kolech a hledám nějakou práci pro televizi od podzimu do jara, takže kdo ví?

**Máte nějaký vzkaz pro Rileyho fanoušky – Haigovy fanoušky – který budou rozzlobení kvůli jeho smrti?**

No, jediné, co mohu říci je to, abyste se i nadále dívali na seriál. Čeká na vás spousta překvapení. A díky za váš zájem! *(smích)*

**Myslíte, že fanoušci nějak na jeho smrt zareagují nebo myslíte vůbec na něco takového?**

To nevím. Pravděpodobně budou reagovat lidé, co se točí kolem seriálu. A jim to lichočí, že jste vytvořili postavu, která má takový dopad. Myslím, že součástí radosti na spolupráci se seriálem, jako je tento, že se s ním citově spojíte. Mohou být tací, kteří budou ječet, ale to je život.

**Něco, co byste chtěl na Rileyho náhrobku?**

Jejda, co bych chtěl na Rileyho náhrobku? To nevím. Dostali jste mě.

**Uspořádali pro vás rozlučkový večírek nebo něco podobného?**

Jo, všichni se shromáždili, oznámili můj konec a jo, všichni zatleskali. Bylo to opravdu, opravdu dojemné. Bylo to skvělé rozloučení.

**Taky zasloužené. Riley mi bude chybět, a vy taky. Už vás nechám. Díky, že jste si udělal čas.**

Děkuju vám. Cení si, že to děláte v neděli. Já na pět dní odjízďím na srub na jednom ostrově.

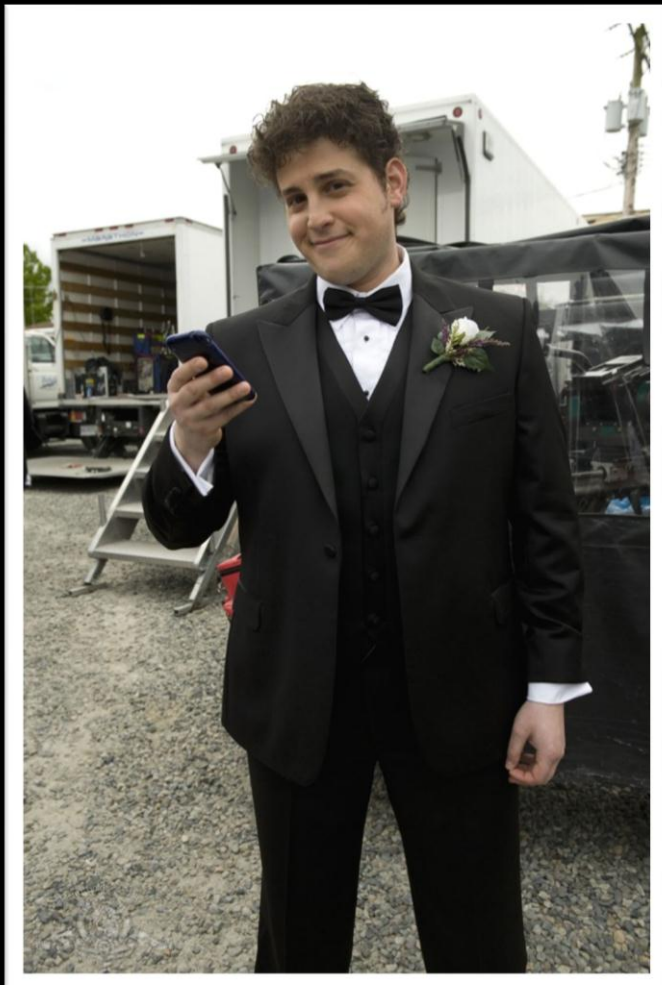
**Hezké, berete si krátkou dovolenou?**

Nedávno skončil *Bard at the Beach* (největší profesionální Shakespearovská slavnost v západní Kanadě). Právě jsme strávili pět měsíců se Shakespearem, takže jo, potřebujeme si odpočinout někde ve srubu a zaposlouchat se do bušení deště na střechu za posezení před ohněm se šálkem čaje.

Překlad: Ex-SOLDIER, Korekce: Wallecnik, Scimani

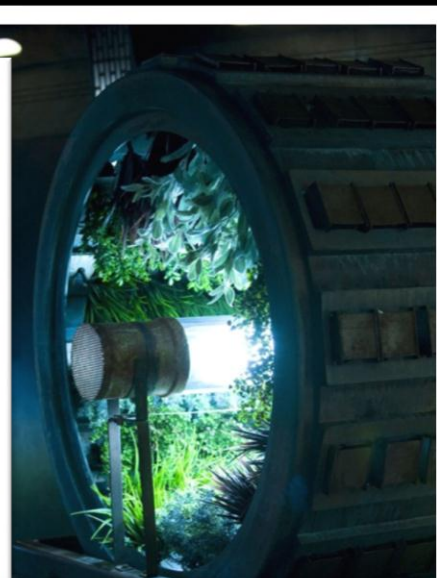
# Galerie

## Momentky z natáčení



# Galerie

Momentky z natáčení



# Galerie

## Koncept a Momentky z natáčení



# Zajímavosti



Možná jste si na webu všimli, že hledáme nové překladatele pro náš web. Pokud máte zájem, můžete se připojit, stačí se ozvat **Scimanimu** na email uvedený v kontaktech.

Požadujeme však znalosti ČJ (SK), AJ, komunikaci přes IM (ICQ, Skype), spolehlivost a čas

Blíží se nám 2x06 Trial and Error SGU a na webu máte možnost se podívat na promo fotografie, trailer i sneak peek. Na vše se můžete podívat ihned, díky těmto odkazům:

Promo fotky - [http://sg-portal.eu/index.php?mn\\_post=300](http://sg-portal.eu/index.php?mn_post=300)

Trailer - [http://sg-portal.eu/index.php?mn\\_post=304](http://sg-portal.eu/index.php?mn_post=304)

Sneak Peek - [http://sg-portal.eu/index.php?mn\\_post=304](http://sg-portal.eu/index.php?mn_post=304)



Youtube panel - <http://www.youtube.com/watch?v=b9Y5SE1O2Gk>

Původně jsem nechtěl do tohoto panelu umisťovat videa, která jsou z našeho Youtube kanálu, ovšem tohle rozhodně stojí za to. Plukovník Telford s mimozemšťany 11 hodin po tom, co ho Destiny opustila. Jde o záběr ze zákulisí ;-)

Video je k dispozici ve FULL HD 1080p.

Krátká videa, ve kterých se dozvíte nějaké zákulisní informace ze seriálu. Jsou zpovídání nejen herci, ale také samotní tvůrci ohledně tvorby seriálu. Celkem jsme přinesli 10 videí.

[http://sg-portal.eu/?mn\\_post=291](http://sg-portal.eu/?mn_post=291)



**11. října 2010 byla překonána hranice návštěvnosti 100 000 lidí.  
Děkujeme za vaši přízeň, a že jste stále s námi.**

STARGATE MAGAZINE

#04 – 2010

2010 © <http://sg-portal.eu>